

հաւարեալ և շտեմարանեալ ունիմ ճոխ հում նիւթս վասն պատմութեան պայազատ տոհմին Շահրիմանեանց, զոր հրատարակեցից ի մօտ ապագային, եթէ սակայն կամք իցեն երկնից և ինձ ցաւագարիս իսկ կեանք:

Հայ և լատին արձանագրութիւնքն ի վերայ շիրմաց հայ ննջեցելոցն, յեկեղեցւոջ կաթողիկոսց որ ի Մուրգիհաթթա թաղին քաղաքիս, են ըստ հետագայ օրինակի:

1. Hic Armenus Leo nomine dictus ad quem mors ipsa facta Leo Nazareth patri meo Persaequae patriae meae tollere non parcit, annos sexaginta natus Sacramentis munitus jaceo appositus ad patres. Lector aliorum fata meditans disce vita fungi; sic namque totum geritur recte negotium. Anno 1734.

Չկայ տապանագիր ի հայ լեզու, իսկ լատին արձանագրութիւնն թարգմանի այսպէս:

Աստ քանզիմ յաւելեալ առ Հարս իմ զօրացեալ խորհրդովք ես քայազն վաճմանամայ անուն Լեւոն կարգացեալ, առ որ մահն ինքնին առիւծ եղեալ ոչ ինայեաց խել ի հօրէ իմմէ Նազարեթայ եւ ի քայրենեաց իմոց Պարսից: Ընթերցող, որ խական զվախճան այլոց, ուսիր վարել զկեանս զի այսպէս կատարի ուղղութեամբ ամենայն գործ (կենաց): Յամին 1734:

2. Hic jacet Sarkis de Agavelly natione Armenianus in Persia natus qui aetatis suae annum 48 attingens in pace quiescit die 7 Februarii Anno Christi 1736.

Այս է տապան Ալավալէ որդի:

Ազնուագունեղ Սարգսին<sup>1</sup> որ քանզեալ ի Քրիստոս Թվն 1736, Ովդան 11:

1. Կայ յեկեղեցւոջ Հայոց ի Մատրաս, շիրիմ Սարգսի ուրումն Աղաւալեանց, որ զբաւեցաւ ի կենաց ի 16 Նոյեմբերի 1816. «Ննեալ ի տոհմէ բարեպաշտ ծնողաց ի Բասրայ քաղաքի» յամին 1745:

Սա էր տպարանապետ ի Մատրաս և ի տպարանէ նորին ի լոյս եկին քանի մատենաք, սկսեալ ի 1809

3. Tristes hic jacent exuviae Emmanuelis Sarahatte natione Armeni, ex illustri Xerimanorum stirpe in Persia oriundi sed vera fide (quam ad obitum usque integre servavit) magis laudandi; licet aetatis flore, vigesimo scilicet octavo raptus fuerit, attamen consummatus in brevi explevit tempora multa; placita enim erat Deo anima illius, propter hoc properavit educere illum de medio iniquitatum.

Aeternitatis laurea cum coronatus mortem oppetiit die nona Martii 1738.

Աստ ամիտի ի տապանի, մարմին ումեմն բարեպաշտի, որոյ անուն Սարհադ կոչի, որդի էր սա Մանուէլի ազգ գոլով շուղայեցի, եւ ի տոհմէ Շեռիմանի, ի աշխարհէս սա փոխադրի, կակիծ թողեալ իւրոյ տոհմի, եւ ի Թիվն ՌՃՁէ<sup>2</sup>:

Hic jacet Petrus Armenius et Catholicus qui ex patre nomine Izakan in Persida natus vitam finivit in Colcatta die 28 Octobris aere christianae 1742 annum aetatis suae 50 attingens.

Այս է տապան Իսախանի որդի Պետրոսին Թիվն փրկչին 1742 Գամայ ամսին 23:

5. Here lyeth interred the body of Satur de Azarmal, son to Azarmal of the Armenian nation, born in the province of Julfa, in Persia, and of the Roman Catholic religion, aged 45 years, who departed this life on the 13th of May 1746.

Չկայ տապանագիր ի Հայ լեզու, իսկ

ամէն ցամն 1812, ունեւով ի ճակատի մատենիցն պատկեր տպարանատեանն, այսու մակագրութեամբ.

«Նկար իսկապես մեռով փորագրի

Տոհմ Աղավալեան Սարգիս Մատրի», 1809

2. Հայկական Թուական 1187 համապատասխան է փրկչական 1738 ամին: